NB: Please scroll down for EULA in German, French, Russian or Chinese.

****

IMPORTANT: An improved product activation procedure is introduced on the release of MagiCAD version 2010.11. All previous licensees must return protection dongles to Progman Ltd and/or destroy license files promptly after the installation of the new release.

****

END-USER LICENSE AGREEMENT

This End-User License Agreement ("Terms") shall apply to [MagiCAD] software in object code form and any related documentation ("Product") ordered and made available to the licensee by Progman Oy* ("PROGMAN"). You as either the licensee or a permitted person user ("you") agree to be legally bound by these Terms by selecting the 'I accept the terms in the license agreement' option or by using the Product. If you do not agree to these Terms, select the 'I do not accept the terms in the license agreement' option and do not use the Product.

*MagiCAD is licensed to the licensee in China by Glodon Company Limited.

GENERAL

You may download an evaluation version of the Product, in which case you are entitled only to evaluate the Product before purchasing a commercial version of the Product.

You shall be responsible for acquiring at your own expense all necessary third party software, equipment, and telecommunications required for using the Product.

The Product is neither intended nor fit for the use of consumers but businesses only. Furthermore, the Product is not designed to be fault-tolerant and therefore it is not intended to be used for the purposes of hazardous environments that require fail-safe performance.

LICENSES OF EVALUATION VERSION, EDUCATIONAL VERSION, COMMERCIAL VERSION AND DEMONSTRATION AND TRAINING VERSION

You shall have a limited, non-exclusive and non-transferable right to install and use the Product. You are entitled to make and install several copies of the Product provided that having several copies is justifiable for the customary use of the Product. All such copies must include notices concerning the copyright and other rights of PROGMAN.

If you have downloaded an evaluation version of the Product, you are entitled to use the Product, free-of-charge, strictly for the sole purpose of evaluating the features and usability of the Product, during a separately specified license period.

If you have downloaded an educational version of the Product, you are entitled to use the Product, subject to the payment of applicable license fees, strictly within one Institution and only for the Educational purposes of such Institution, during a separately specified license period and for such maximum number of simultaneous person users you have purchased licenses for. The features and functionalities of the educational version of the Product may differ from the features and functionalities of the commercial version of the Product. For the purposes of this clause, "Institution" means a degree-granting or certificate-granting educational institution; "person user" means the student or faculty member of the Institution; and "Educational purposes" mean internal education activities, which exclude all commercial or for-profit instructional

or other purposes, and which are carried out only at and from such locations that are not operated for commercial or for-profit purposes.

If you have downloaded a commercial version of the Product, you are entitled to use the Product, subject to the payment of applicable license fees, strictly within one legal entity identified by its individual company ID and only for the internal business purposes of such entity, during a separately specified license period and for such maximum number of simultaneous person users you have purchased licenses for.

PROGMAN's authorized Resellers, Manufacturers, who order product data services from PROGMAN, or other Partners and Agents, may obtain Demonstration and Training version, which you can use to demonstrate the Product, test product data services results, sell your solutions, and train employees. However, these licenses must not be resold or used for direct revenue-generating activities (excluding customer trainings), commercial purposes (excluding customer trainings), or personal purposes.

After the license period has expired, the Product may disable itself automatically, and you shall discontinue using the Product and destroy the software copy you have installed. However, subject to the availability of the Product, you may purchase a (new) commercial version of the Product, or an educational version if applicable.

You shall not (i) modify, work around any technical limitations, decompile, disassemble, reverse-engineer, or otherwise endeavor to examine the function or structure of the Product, or create derivative works based on the Product, or use detached files, libraries or other parts of the Product in connection with third party software unless expressly permissible under the Product specifications; or (ii) assign, transfer, sublicense, rent, pledge, or otherwise distribute or make available, the Product or your limited right to use the Product; save to the extent that is otherwise expressly provided for by mandatory provisions of applicable law.

TERRITORY

PROGMAN grants licenses only for the use on Territory stated in the delivery agreement. Nothing in these Terms permits you to install or access the Product outside of the Territory (including, without limitation, use of virtual machines or other technology).

LIMITED WARRANTY AND DISCLAMERS

PROGMAN guarantees the performance of the Product in its intended use as specified in the related documentation. The warranty is valid for a sixty (60) days warranty period as of the day of delivery. PROGMAN shall correct the errors by replacing any defective versions of the Product with a new update version or a service pack version. Alternatively, PROGMAN can provide a work-around if it does not cause unreasonable inconvenience for you.

The warranty is not applicable to any defect or deficiency that results from (i) the use of the Product contrary to PROGMAN's written instructions such as requirements on the operating environment, (ii) any modification taken without PROGMAN's authorisation or (iii) the use of the Product in combination with any product or service not supplied or authorized by PROGMAN.

SUPPORT

PROGMAN may but is not obliged to provide you with maintenance, support or other consulting services, or bug fixes or upgrades of the Product.

However, if you have purchased and duly paid for the commercial version of the Product, PROGMAN shall provide you from time to time free-of-charge with service releases containing minor corrections to the latest released version of the Product.

PROPERTY RIGHTS AND CONFIDENTIALITY

Title, ownership and all intellectual property rights to the Product belong exclusively to PROGMAN or any supplier of PROGMAN. You are granted only a limited right to use the Product.

Aspects of the Product, including the specific design and structure, and license activation codes enabling the use of the Product, are confidential and trade secrets of PROGMAN or any supplier of PROGMAN. You shall maintain such information as strictly confidential, and shall not disclose them to any third party or use them for any unauthorized purpose. These confidentiality obligations remain in force even after your right to use the Product has ended.

LIMITED LIABILITY

Due to the fact that the Product is licensed to you strictly on an "AS IS" basis, to the maximum event permitted by the applicable law neither PROGMAN nor any supplier of PROGMAN shall be liable for any damages whatsoever, including but without limitation to direct, indirect, special, consequential, punitive or incidental damages, and loss of revenue, profit or data. In any case the maximum liability of PROGMAN shall be equal to the amount paid by you for the right to use the Product.

These limitations of liability constitute an essential part of these Terms.

LAWS AND FORUM

Your right to use the Product and these Terms shall be governed by substantial laws of Finland. Any and all disputes arising out of these Terms shall be intended to be settled amicably. In case an amicable settlement is not reached, the dispute shall be submitted to the District Court of Helsinki, Finland.

Please note that you must use the Product in compliance with applicable export and import laws, regulations and rules.

TERMINATION OF LICENSE

Either PROGMAN or you may terminate with immediate effect these Terms and the License granted hereunder if:

The other party is in material breach of any of its obligations or:

the other party (i) goes into liquidation, or (ii) any proceeding is instituted seeking to adjudicate the other Party as bankrupt or insolvent, or (iii) has a receiver appointed in respect of any of its assets, or (iv) if the other party is a partnership, if any of the partners in the partnership is adjudicated bankrupt or executes an assignment for the benefit of his/its or their creditors or otherwise compounded with his/its or their creditors, or (v) becomes subject to any similar act or process in any other jurisdiction, or (vi) becomes generally unable to pay its debts as and when they fall due.

ENTIRE AGREEMENT AND AMENDMENTS

These Terms are an integral part of the agreement between you and PROGMAN with regard to the use of the Product, and shall supersede any previous written or oral agreements and understandings.

Any and all amendments to these Terms shall be made in writing and expressly accepted by both you and PROGMAN.

****

WICHTIG: Mit der Veröffentlichung der Version 2010.11 von MagiCAD wird ein verbessertes Produktaktivierungsverfahren eingeführt. Alle bisherigen Lizenznehmer müssen ihre Schutz-Dongles an Progman OY zurückgeben und/oder Lizenzdateien unverzüglich nach der Installation der neuen Version vernichten.

****

ENDNUTZER-LIZENZVERTRAG

Dieser Endnutzer-Lizenzvertrag („Bestimmungen") gilt für die Software [MagiCAD] in Object Code Form und für alle zugehörigen Dokumentationen („Produkt"), die der Lizenznehmer bei Progman Oy* („PROGMAN") bestellt hat oder dem Lizenznehmer von PROGMAN zur Verfügung gestellt wurden. Sie als Lizenznehmer oder berechtigter Benutzer („Sie") stimmen zu, durch Aktivierung der Option „I accept the terms in the license agreement" (Ich stimme den Bestimmungen dieses Lizenzvertrages zu) oder durch Verwendung des Produkts an diese Bestimmungen gebunden zu sein. Wenn Sie diesen Bestimmungen nicht zustimmen, wählen Sie die Option „I do not accept the terms in the license agreement" (Ich stimme den Bestimmungen des Lizenzvertrages nicht zu) aus, und verwenden Sie das Produkt nicht.

*MagiCAD wird in China durch Glodon Company Limited an den Lizenznehmer lizenziert

ALLGEMEINES

Sie können eine Testversion des Produkts herunterladen. In diesem Fall sind Sie nur berechtigt, das Produkt zu prüfen, bevor Sie eine kommerzielle Version des Produkts erwerben.

Sie sind selbst und auf eigene Kosten dafür verantwortlich, die für die Nutzung des Produkts erforderliche Software anderer Hersteller, Ausrüstung und Telekommunikation zu erwerben.

Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Verbraucher, sondern nur zu Geschäftszwecken vorgesehen und ausgelegt. Das Produkt ist außerdem nicht fehlertolerant entworfen. Daher ist es nicht zur Nutzung in gefährlichen Umgebungen vorgesehen, in denen eine ausfallsichere Leistung erforderlich ist.

LIZENZEN FÜR TESTVERSIONEN, VERSIONEN FÜR BILDUNGSEINRICHTUNGEN, KOMMERZIELLE VERSIONEN SOWIE VORFÜHR- UND SCHULUNGSVERSIONEN

Sie haben das beschränkte, nicht ausschließliche und nicht übertragbare Recht, das Produkt zu installieren und zu nutzen. Sie sind berechtigt, mehrere Kopien des Produkts zu erstellen und zu installieren, sofern die Erstellung mehrerer Kopien zur gewöhnlichen Nutzung des Produkts gerechtfertigt ist. Alle diese Kopien müssen Hinweise zum Urheberrecht und zu anderen Rechten von PROGMAN enthalten.

Wenn Sie eine Testversion des Produkts heruntergeladen haben, sind Sie berechtigt, das Produkt während einer eigens angegebenen Lizenzlaufzeit kostenlos zur Bewertung der Funktionen und Eignung des Produkts zu nutzen.

Wenn Sie eine Version für Bildungseinrichtungen des Produkts heruntergeladen haben, sind Sie berechtigt, das Produkt nach Zahlung der geltenden Lizenzgebühren innerhalb der angegebenen Bildungseinrichtung und nur für den Bildungszweck dieser Institution, während einer eigens angegebenen Lizenzlaufzeit und für die Anzahl gleichzeitiger Benutzer, für die Sie Lizenzen erworben haben, zu nutzen. Die Eigenschaften und Funktionalitäten der Version für Bildungseinrichtungen des Produkts können von den Eigenschaften und

Funktionalitäten einer kommerziellen Version des Produkts abweichen. Im Sinne dieses Absatzes, steht „Bildungseinrichtung" für eine abschluss-gewährende oder zertifikat-ausstellende schulende Einrichtung; „Benutzer" steht für den/die Studenten/in oder ein Mitglied der Fakultät der Bildungseinrichtung; und „Bildungszweck" steht für die internen schulischen Aktivitäten, ohne jegliche kommerzielle oder umsatzorientierte Lehr- und andere Zwecke, welche nur in und von Standorten durchgeführt werden die nicht kommerziell oder umsatzorientiert betrieben werden.

Wenn Sie eine kommerzielle Version des Produkts heruntergeladen haben, sind Sie berechtigt, das Produkt nach Zahlung der geltenden Lizenzgebühren grundsätzlich nur innerhalb einer juristischen Einheit, gekennzeichnet durch die individuelle Unternehmens-ID und nur für den Gebrauch innerhalb dieser Organisation, während einer eigens angegebenen Lizenzlaufzeit und für die Anzahl gleichzeitiger Benutzer, für die Sie Lizenzen erworben haben, zu nutzen.

Autorisierte Reseller von PROGMAN, Hersteller, die Produktdatendienste von PROGMAN bestellen, oder andere Partner und Vertreter können eine Vorführ- und Schulungsversion erhalten, um das Produkt vorzuführen, die Ergebnisse der Produktdatendienste zu testen, ihre Lösungen zu verkaufen und Mitarbeiter zu schulen. Die Lizenzen dürfen nicht weiterverkauft oder für umsatzsteigernde Aktivitäten (außer Kundenschulungen), kommerzielle Zwecke (außer Kundenschulungen) oder private Zwecke genutzt werden.

Nach Ablauf der Lizenzlaufzeit deaktiviert sich das Produkt möglicherweise automatisch selbst. Sie haben die Nutzung des Produkts einzustellen und die installierte Software-Kopie zu vernichten. Abhängig von der Verfügbarkeit des Produkts können Sie jedoch möglicherweise eine (neue) kommerzielle Version des Produkts, oder falls zutreffend, eine Version für Bildungseinrichtungen des Produkts, erwerben.

Es ist Ihnen untersagt, (i) die Funktionsweise oder die Struktur des Produkts zu verändern, zu dekompilieren, disassemblieren, zurückzuentwickeln oder anderweitig zu untersuchen oder technische Beschränkungen des Produkts zu umgehen, abgeleitete Werke zu erstellen, die auf dem Produkt beruhen, oder einzelne Dateien, Libraries oder andere Teile des Produkts in Verbindung mit Software anderer Hersteller zu verwenden, es sei denn, dies ist gemäß den Produktspezifikationen ausdrücklich gestattet, oder (ii) das Produkt oder Ihre beschränkte Berechtigung das Produkt zu nutzen, abzutreten, zu übertragen, unterzulizenzieren, zu vermieten, zu versprechen oder anderweitig zu vertreiben oder zur Verfügung zu stellen, es sei denn dies ist gesetzlich ausdrücklich erlaubt.

NUTZUNGSGEBIET

Die von PROGMAN gewährten Lizenzen dürfen ausschließlich innerhalb des im Bereitstellungsvertrag genannten Nutzungsgebiets genutzt werden. Die vorliegenden Bestimmungen erlauben es Ihnen in keiner Weise, das Produkt außerhalb des Nutzungsgebiets zu installieren oder außerhalb des Nutzungsgebiets darauf zuzugreifen (insbesondere mithilfe virtueller Maschinen oder anderer Technologien).

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

PROGMAN garantiert die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts bei einer vorgesehenen Nutzung gemäß der dazugehörigen Dokumentation. Die Geltungsdauer der Garantie beträgt sechzig (60) Tage ab dem Bereitstellungsdatum. PROGMAN verpflichtet sich, etwaige Fehler zu beheben und mangelhafte Versionen des Produkts durch eine aktualisierte Version oder eine Service-Pack-Version auszutauschen. Alternativ kann PROGMAN einen Workaround anbieten, sofern dies für Sie keine unzumutbaren Unannehmlichkeiten verursacht.

Die Garantie gilt nicht für Mängel oder Fehler, die aus folgenden Handlungen resultieren: (i) der Nutzung des Produkts entgegen der schriftlichen Vorgaben von PROGMAN (z. B.

Systemvoraussetzungen), (ii) einer Modifikation, die nicht von PROGMAN genehmigt wurde oder (iii) der Nutzung des Produkts in Verbindung mit einem Produkt oder einer Dienstleistung, das bzw. die nicht von PROGMAN bereitgestellt oder autorisiert wurde.

SUPPORT

PROGMAN stellt möglicherweise Wartungs-Support oder andere Beratungsdienstleistungen, Bug-Fixes oder Upgrades des Produkts bereit, ist dazu aber nicht verpflichtet.

Wenn Sie die kommerzielle Version des Produkts gekauft und ordnungsgemäß bezahlt haben, stellt Ihnen PROGMAN von Zeit zu Zeit kostenlos Service-Releases zur Verfügung, die kleinere Korrekturen für die aktuellste Version des Produkts enthalten.

EIGENTUMSRECHTE UND VERTRAULICHKEIT

Eigentum und alle Rechte am geistigen Eigentum am Produkt gehören ausschließlich PROGMAN oder Anbietern von PROGMAN. Ihnen wird lediglich ein beschränktes Recht zur Nutzung des Produkts gewährt.

Bestimmte Bestandteile des Produkts, einschließlich Design und Struktur, sowie die Lizenzaktivierungscodes für die Nutzung des Produkts sind vertraulich und Geschäftsgeheimnisse von PROGMAN oder Anbietern von PROGMAN. Sie haben diese Informationen streng vertraulich zu behandeln und dürfen sie keinem Dritten gegenüber offenlegen oder sie zu nicht genehmigten Zwecken verwenden. Diese Vertraulichkeitsverpflichtungen behalten auch dann Gültigkeit, wenn Ihr Recht zur Nutzung des Produkts nicht mehr besteht.

BESCHRÄNKTE HAFTUNG

Denn das Produkt lizenziert "WIE ES IST", soweit gesetzlich zulässig, haften weder PROGMAN noch Anbieter von PROGMAN für Schäden. Dies gilt insbesondere für unmittelbare, mittelbare, konkrete oder zufällige Schäden, Folgeschäden oder Schäden mit Strafcharakter, für entgangene Umsätze, Gewinne oder verlorene Daten. Die Haftungshöchstgrenze von PROGMAN entspricht in jedem Fall dem Betrag, den Sie für das Recht zur Nutzung des Produkts gezahlt haben.

Diese Haftungsbeschränkungen sind essenzieller Bestandteil dieser Bestimmungen.

GELTENDES RECHT UND GERICHTSBARKEIT

Ihr Recht zur Nutzung des Produkts und diese Bestimmungen unterliegen den geltenden Gesetzen von Finnland. Alle Streitigkeiten aufgrund dieser Bestimmungen sollten in gegenseitigem Einvernehmen beigelegt werden. Kann ein gegenseitiges Einvernehmen nicht erreicht werden, sind die Streitigkeiten dem Amtsgericht von Helsinki, Finnland vorzulegen.

Beachten Sie, dass Sie das Produkt nur in Übereinstimmung mit geltenden Export- und Importgesetzen, -vorschriften und -regeln nutzen dürfen.

BEENDIGUNG VON LIZENZEN

PROGMAN oder Sie können mit sofortiger Wirkung diesen Vertrag kündigen und die hierunter gewährte Lizenz beenden, wenn

eine wesentliche Pflichtverletzung der anderen Partei vorliegt oder

(i) die andere Partei in die Liquidation geht, (ii) ein Gerichtsverfahren zur Feststellung der Insolvenz der anderen Partei eingeleitet wurde, (iv) die andere Partei für all ihre

Vermögenswerte einen Insolvenzverwalter bestellt hat, (v) die andere Partei partnerschaftlich organisiert ist und die Insolvenz eines Partners aus der Partnerschaft beantragt wird oder ein Partner aus der Partnerschaft einen Vergleich mit seinen Gläubigern anmeldet oder sich anderweitig mit seinen Gläubigern einigt, (v) die andere Partei unter einer anderen Gerichtsbarkeit Gegenstand einer ähnlichen Handlung oder eines ähnlichen Prozesses wird oder (vi) im Allgemeinen nicht mehr in der Lage ist, fällige Schulden zu begleichen.

VOLLSTÄNDIGER VERTRAG UND ÄNDERUNGEN

Diese Bestimmungen sind integraler Bestandteil des Vertrages zwischen Ihnen und PROGMAN hinsichtlich der Nutzung des Produkts und gehen allen vorherigen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen oder Abreden vor.

Alle Änderungen an diesen Bestimmungen bedürfen der Schriftform und müssen ausdrücklich von Ihnen und PROGMAN angenommen werden.

IMPORTANT : une procédure améliorée d'activation du produit a été ajoutée à la version 2010.11 de MagiCAD. Tous les détenteurs d'une licence antérieure sont invités à renvoyer leurs dongles à Progman Oy et/ou à supprimer leurs fichiers de licence rapidement après avoir installé la nouvelle version.

****

CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL

Le présent Contrat de Licence Utilisateur Final (« CLUF ») s'applique au logiciel [MagiCAD] sous forme de code objet ainsi qu'à toute documentation s'y rapportant (le « Produit »), que le détenteur de licence a commandés et que Progman Oy* (« PROGMAN ») lui a fournis. En cochant la case « J'accepte les termes du contrat de licence » ou en utilisant le Produit, vous acceptez, en tant que détenteur de la licence ou en tant que personne autorisée, l'obligation légale de respecter ce CLUF. Si vous êtes en désaccord avec le CLUF, cochez la case « Je n'accepte pas les termes du contrat de licence » et n'utilisez pas le produit.

*Glodon Company Limited autorise l'utilisation du MagiCAD aux titulaires des licences en Chine.

GÉNÉRALITÉS

Vous avez la possibilité de télécharger une version d'évaluation du Produit ; dans ce cas, vous êtes uniquement autorisé à évaluer le Produit avant d'en acheter une version commerciale.

L'acquisition, à vos frais, de tous les logiciels tiers, équipements et terminaux de télécommunications nécessaires à l'utilisation du Produit relève de votre responsabilité.

Le Produit s'adresse exclusivement aux entreprises ; il n'est pas destiné à répondre aux besoins des particuliers. Par ailleurs, le Produit n'est pas conçu pour la tolérance aux pannes ; par conséquent, il est incompatible avec une utilisation dans des environnements dangereux nécessitant un fonctionnement sécurisé.

LICENCES DE LA VERSION D'ÉVALUATION, DE LA VERSION PÉDAGOGIQUE, DE LA VERSION COMMERCIALE ET DE LA VERSION DE DÉMONSTRATION ET DE FORMATION

Vous bénéficiez d'un droit limité, non exclusif et non transférable, d'installation et d'utilisation du Produit. Vous avez le droit de créer et d'installer plusieurs copies du Produit, sous réserve de justifier que l'utilisation courante du Produit nécessite l'existence de ce nombre de copies. Toutes les copies doivent contenir des notices concernant le droit d'auteur et les autres droits de PROGMAN.

Si vous avez téléchargé une version d'évaluation du Produit, vous avez le droit d'utiliser le Produit à titre gratuit exclusivement dans le but d'évaluer les fonctions et la facilité d'utilisation du Produit, et ce durant une période limitée donnant lieu à une licence spécifique.

Si vous avez téléchargé une version éducation du produit, sous réserve du paiement des frais de licences, vous êtes autorisé à l'utiliser uniquement dans l'institution et uniquement à des fins d'enseignement. Ce, pour une période d'exploitation et un nombre d'utilisateurs simultanés spécifiés dans le contrat de vente. Les caractéristiques et les fonctionnalités de la version éducation du produit peuvent différer des caractéristiques et fonctionnalités de la version commerciale du produit. Pour les besoins de la présente clause,"l'institution" désigne un établissement habilité à délivrer des diplômes homologués et reconnus, "utilisateur" désigne un élève ou un enseignant de

l’établissement et “à des fins d'enseignement“ désignent des activités de formation interne et excluent toutes autres formes d’activités lucratives et commerciales. Ces mêmes activités de formation étant dispensées à l’intérieur d‘établissement n’ayant ni activité commerciale, ni activité lucrative.

Si vous avez téléchargé une version commerciale du Produit, vous avez le droit d'utiliser le Produit, sous réserve du paiement des frais de licence applicables, dans le strict cadre des activités professionnelles de l’entité juridique définie par l’identité de l’entreprise et durant une période limitée spécifiquement définie et pour le nombre maximum d'utilisateurs simultanés pour lequel vous avez acquis des licences.

Les revendeurs agréés PROGMAN et les fabricants qui commandent des services de données des produits à PROGMAN, ainsi que les autres partenaires et mandataires, peuvent obtenir une version de démonstration et de formation permettant d'assurer une démonstration du produit, de tester les résultats des services des données produits, de vendre des solutions et de former des employés. Toutefois, ces licences ne doivent être ni revendues ni utilisées pour des activités générant des revenus directs (à l’exclusion des formations de clients), à des fins commerciales (à l’exclusion des formations de clients) ou à des fins personnelles.
À l'expiration de la période de licence, le Produit sera automatiquement désactivé ; vous devrez arrêter de l'utiliser et supprimer la copie du logiciel que vous avez installée. Cela étant, et sous réserve de disponibilité du Produit, vous pourrez acheter une (nouvelle) version commerciale ou pédagogique du Produit.

Vous n'êtes pas autorisé (i) à modifier le Produit, à en contourner les limitations techniques, à le décompiler, à le désassembler ou à tenter d'en reconstituer la logique ou la structure , à créer des outils dérivés du Produit, à utiliser des fichiers détachés, des bibliothèques de programmes ou d'autres parties du Produit avec un logiciel tiers, sauf stipulation contraire expresse dans les spécifications du Produit ; (ii) à attribuer, transférer, concéder sous licence, louer, gager, distribuer ou transmettre de quelque manière que ce soit le Produit ou votre droit de l'utiliser, sauf dans la mesure où ces opérations seraient expressément permises par la réglementation applicable.

TERRITOIRE

PROGMAN accorde uniquement des licences pour une utilisation sur le Territoire mentionné dans le contrat de livraison. Aucune disposition des présentes conditions ne vous autorise à installer le produit ou à y accéder en dehors du Territoire (y compris, entre autres, via l’utilisation de machines virtuelles ou d’autres technologies).

GARANTIE LIMITÉE ET CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ

PROGMAN garantit le bon fonctionnement du Produit dans le cadre de son utilisation prévue, telle qu'indiquée dans la documentation correspondante. La garantie est valable pour une période de soixante (60) jours, à compter de la date de livraison. PROGMAN s’engage à corriger les erreurs en remplaçant toute version défectueuse du Produit par une nouvelle version mise à jour ou par un Service pack. À titre d’alternative, PROGMAN peut fournir une solution provisoire, si cela ne vous provoque pas d’inconvénient majeur.

La garantie ne s’applique pas à tout défaut ou insuffisance résultant de (i) une utilisation du Produit contraire aux instructions écrites de PROGMAN, par exemple en matière de conditions requises pour l’environnement d’exploitation, (ii) toute modification effectuée sans l’autorisation préalable de PROGMAN ou (iii) l'utilisation du Produit en combinaison avec tout produit ou service non fourni ou autorisé par PROGMAN.

ASSISTANCE

PROGMAN peut être amené (sans toutefois y être obligé) à vous fournir des services de maintenance, d'assistance et de conseil, des correctifs ou des mises à niveau du Produit.

Toutefois, si vous avez acheté et payé la version commerciale du Produit, PROGMAN est tenu de vous fournir de temps en temps et à titre gratuit des ensembles de correctifs logiciels apportant des corrections mineures ajoutées à la dernière version commerciale du Produit.

DROITS DE PROPRIÉTÉ ET CONFIDENTIALITÉ

Les droits de propriété, droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle du Produit restent la propriété exclusive de PROGMAN ou de ses fournisseurs. Par conséquent, le droit d'utilisation du Produit qui vous est accordé est limité.

Les caractéristiques du Produit, notamment sa conception et sa structure spécifiques, ainsi que les codes d'activation de la licence permettant d'utiliser le Produit, sont confidentiels et relèvent des secrets commerciaux de PROGMAN ou de ses fournisseurs. Vous devez traiter ces informations de manière strictement confidentielle et vous abstenir de les divulguer à des tiers ou de les utiliser à des fins non autorisées. Cette obligation de confidentialité continue de s'appliquer après l'expiration de votre droit d'utilisation du Produit.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Le Produit sous licence vous étant livré strictement « EN L'ÉTAT », dans les limites maximales permises par la loi en vigueur, ni PROGMAN ni ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsables de la survenue d'éventuels dommages, de quelque nature que ce soit, y compris entre autres des dommages directs, indirects, spéciaux, consécutifs, accessoires, punitifs, ou d'une perte de chiffre d'affaires, de bénéfices ou de données. Dans tous les cas, la responsabilité maximale de PROGMAN sera limitée au montant que vous avez réglé pour utiliser le Produit.

Ces limitations de responsabilité constituent un des principaux aspects du présent CLUF.

DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE

Votre droit d'utilisation du Produit et le CLUF sont régis par les lois en vigueur en Finlande. En cas de litige à propos du CLUF, les parties devront s'entendre sur un règlement à l'amiable. Si elles n'y parvenaient pas, le litige sera soumis au Tribunal d'Helsinki, en Finlande.

Veuillez noter que votre utilisation du Produit doit être conforme aux lois, réglementations et règles en vigueur en matière d'import et d'export.

RÉSILIATION DU CONTRAT DE LICENCE

PROGMAN ou vous-même pouvez résilier, avec effet immédiat, les présentes Conditions et la Licence accordée en vertu des présentes si :

L’autre partie commet une violation substantielle de l’une de ses obligations, ou :

si l’autre partie (i) est mise en liquidation, ou (ii) si une procédure est engagée afin de déclarer l’autre partie en faillite ou insolvable, ou (iii) si un séquestre a été nommé pour l’un de ses actifs, ou, (iv) dans l’hypothèse où l’autre partie est un partenariat, si l’un des partenaires est déclaré en faillite ou exécute une tâche pour le compte de son ou ses créanciers, ou s’est arrangé avec ses créanciers de quelque autre manière que ce soit, ou (v) si l’autre partie devient l’objet de tout acte ou processus similaire dans toute autre juridiction, ou (vi) si elle est dans l’incapacité générale de payer ses dettes en temps voulu.

EXHAUSTIVITÉ DU CONTRAT ET MODIFICATIONS

Le présent CLUF constitue l'intégralité du contrat qui vous lie à PROGMAN envers l'utilisation du Produit et remplace toutes les éventuelles conventions et ententes antérieures, verbales ou écrites.

Toute modification du présent CLUF doit faire l'objet d'une déclaration écrite et obtenir votre accord express ainsi que celui de PROGMAN.

****
ВАЖНО: Начиная с версии MagiCAD 2010.11 введена усовершенствованная процедура активации продукта. Все предыдущие лицензиаты должны вернуть ключи аппаратной защиты компании Progman Oy и / или уничтожить лицензионные файлы сразу же после установки новой версии.

****

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

Настоящее Лицензионное соглашение («Условия») применяется к программному обеспечению [MagiCAD] в виде выходной программы и к любой относящейся к нему документации («Продукт»), заказанной и предоставленной лицензиату со стороны Progman Oy*(«PROGMAN»). Вы как лицензиат или допущенный персональный пользователь («Вы») соглашаетесь быть юридически связанными этими условиями, выбрав вариант «Я принимаю условия лицензионного соглашения» (”I accept the terms in the license agreement”) или используя Продукт. Если Вы не согласны с этими условиями, выберите вариант «Я не принимаю условия лицензионного соглашения» (”I do not accept the terms in the license agreement”) и не используйте Продукт.

*Лицензиаром MagiCAD в Китае является компания Glodon Company Limited.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Вы можете загрузить пробную версию Продукта, в этом случае Вы имеете право только оценить Продукт перед покупкой коммерческой версии Продукта.

Вы несете ответственность за приобретение за свой счет всего необходимого стороннего программного обеспечения, оборудования и телекоммуникаций, необходимых для использования Продукта.

Продукт не предназначен и не пригоден для использования потребителями, а только в бизнесе. Кроме того, Продукт не разработан для работы в отказоустойчивом варианте и поэтому он не предназначен для использования в опасных условиях, требующих безотказной работы.

ЛИЦЕНЗИИ НА ПРОБНУЮ, ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ, КОММЕРЧЕСКУЮ, ДЕМОНСТРАЦИОННУЮ И УЧЕБНУЮ ВЕРСИИ

Вам предоставляется ограниченное, неисключительное и непередаваемое право на установку и использование Продукта. Вы имеете право сделать и установить несколько копий Продукта при условии, что наличие нескольких копий является оправданным для обычного использования Продукта. Все такие копии должны включать уведомления, касающиеся авторских и других прав PROGMAN.

Если Вы загрузили пробную версию Продукта, Вы имеете право на использование Продукта бесплатно, строго с единственной целью оценки возможности и удобства использования Продукта в течение отдельно указанного срока действия лицензии.

Если Вы загрузили образовательную версию Продукта, Вы имеете право на использование Продукта, при условии оплаты соответствующих лицензионных платежей, строго в одном образовательном Учреждении и только в Образовательных целях данного Учреждения, в течение отдельно указанного срока действия лицензии, а также с максимальным количеством одновременных персональных пользователей, соответствующем количеству приобретенных лицензий. Характеристики и функциональные возможности образовательной версии Продукта могут отличаться от характеристик и функциональных возможностей коммерческой версии Продукта. Для целей настоящего пункта под «Учреждением» понимается образовательное учреждение, выдающее дипломы или сертификаты установленного образца; под «персональным

пользователем» понимается студент или преподаватель Учреждения; под «Образовательными целями» понимаются внутренние образовательные мероприятия, исключающие любые коммерческие, учебные с целью получения прибыли и другие цели, и проводимые только в таких местах, которые работают не в коммерческих целях или целях получения прибыли.

Если Вы загрузили коммерческую версию Продукта, Вы имеете право на использование Продукта, при условии уплаты соответствующих лицензионных платежей, исключительно одним юридическим лицом, идентифицированным индивидуальным номером компании, и только для внутренних деловых целей данного лица, в течение отдельно указанного срока действия лицензии, а также с максимальным количеством одновременных персональных пользователей, соответствующем количеству приобретенных лицензий.

Авторизованные реселлеры компании PROGMAN, Производители, заказывающие у компании PROGMAN услуги, связанные с моделированием оборудования или разработкой плагинов, а также другие Партнеры и Агенты могут получить демонстрационную и учебную версии, которые можно использовать для демонстрации Продукта, проверки результатов услуг, продажи своих решений и обучения сотрудников. Эти лицензии запрещается перепродавать или использовать непосредственно для получения прибыли (за исключением обучения клиентов), в коммерческих (за исключением обучения клиентов) или личных целях.

После истечения срока действия лицензии, Продукт может отключиться автоматически, а Вы должны прекратить использование данного Продукта и уничтожить копии программного обеспечения, которые у вас установлены. Тем не менее, при условии наличия данного Продукта, Вы можете приобрести (новую) коммерческую версию Продукта или образовательную версию, если это применимо.

Вы не должны (I) изменять, пытаться обойти технические ограничения, декомпилировать, отделять составляющие части, переконструировать или иным образом стремиться изучить функции или структуру Продукта или создавать производные материалы, основанные на Продукте, либо использовать отдельные файлы, библиотеки или другие части Продукта вместе со сторонним программным обеспечением, если специально не оговорено в технических характеристиках Продукта; или (II), переуступать, передавать, сдавать по лицензии, давать в залог, или иным образом распространять или предоставлять Продукт или Ваше ограниченное право на использование Продукта; за исключением тех случаев, которые четко предусмотрены обязательными положениями действующего законодательства.

ТЕРРИТОРИЯ

Предоставляемые компанией PROGMAN лицензии предназначены исключительно для использования на Территории, указанной в договоре о поставке. Никакие положения настоящих Условий не дают права на установку или использование Продукта за пределами Территории (включая использование виртуальных машин и других технологий).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ПРАВОВЫЕ ОГОВОРКИ

Компания PROGMAN гарантирует эксплуатационные характеристики Продукта в рамках предполагаемого использования согласно сопутствующей документации. Срок действия гарантии составляет шестьдесят (60) дней с даты поставки. Компания PROGMAN обязуется устранять ошибки путем замены дефектных версий Продукта обновленной версией или версией с пакетом обновления. В качестве альтернативы PROGMAN может предложить обходное решение, если это не создаст для вас чрезмерных неудобств.

Действие гарантии не распространяется на дефекты или ошибки, ставшие результатом i) использования Продукта в нарушение письменных инструкций PROGMAN, таких как требования к эксплуатационной среде, ii) внесения каких-либо изменений без разрешения PROGMAN либо iii) использования Продукта в сочетании с другим продуктом или услугой, не предоставленными или не разрешенными компанией PROGMAN.

СОПРОВОЖДЕНИЕ

Компания PROGMAN может, но не обязана, обеспечить поддержку, сопровождение или другие консультационные услуги, устранение ошибок либо обновление Продукта.

Тем не менее, если Вы приобрели и должным образом заплатили за коммерческую версию Продукта, Компания PROGMAN будет обеспечивать Вас время от времени бесплатными сервис-релизами, содержащими небольшие исправления для последней выпущенной версии Продукта.

ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Название, право собственности и все права интеллектуальной собственности на Продукт принадлежат исключительно Компании PROGMAN или любому поставщику Компании PROGMAN. Вам предоставляется только ограниченное право на использование Продукта.

Конфигурация Продукта, в том числе специфический дизайн и структура, а также коды активации лицензии, позволяющие использовать Продукт, являются конфиденциальными и коммерческими тайнами компании PROGMAN или любого поставщика PROGMAN. Вы обязаны сохранить конфиденциальность такой информации и не предоставлять её третьим лицам или не использовать для любых неразрешенных целей. Настоящие обязательства по соблюдению конфиденциальности остаются в силе даже после того, как Ваше право на использование Продукта заканчивается.

ОГРАНИЧЕННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

В связи с тем, что Продукт лицензируется для Вас «КАК ЕСТЬ», в максимальной степени, допустимой применимым законодательством, ни компания PROGMAN, никакой другой поставщик PROGMAN не несет ответственности за любые убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленными, прямые, косвенные, специальные, вытекающие, штрафные или побочные ущербы, а также потерю доходов, прибыли или потерю данных. В любом случае максимальная материальная ответственность Компании PROGMAN не должна превышать сумму, выплаченную за право использовать Продукт.

Эти ограничения являются неотъемлемой частью условий соглашения.

ПРАВА И МЕСТО УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРА

Ваши права по использованию Продукта и условия соглашения будут регулироваться в соответствии с действующим законодательством Финляндии. Любые споры и разногласия, возникающие в рамках контракта, должны быть урегулированы мирным путем. Если мирное урегулирование не достигнуто, урегулирование спора передается в районный суд Хельсинки, Финляндия.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что использование Продукта должно осуществляться в соответствии с действующими законами, правами и правилами, касающимися экспорта-импорта.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ЛИЦЕНЗИИ

Действие настоящих Условий и Лицензии может быть незамедлительно прекращено компанией PROGMAN либо вами в случае, если:

вторая сторона допустила существенное нарушение своих обязательств либо i) вторая сторона начала процесс ликвидации, ii) в отношении второй стороны начат процесс признания банкротства или несостоятельности, iii) назначен управляющий активами второй стороны, iv) вторая сторона является коллективным юридическим лицом, а кто-либо из партнеров в рамках этого лица признан банкротом, по решению суда переуступает свое имущество своим кредиторам либо заключает с ними компромиссное соглашение, v) в отношении второй стороны осуществляются аналогичные действия или процессы в какой-либо другой юрисдикции, vi)

вторая сторона оказывается в целом не в состоянии обслуживать свою задолженность в установленные сроки.

ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА И ПОПРАВКИ

Настоящие Условия являются неотъемлемой частью соглашения между Вами и компанией PROGMAN, которое касается использования Продукта, и заменяет все предыдущие письменные или устные соглашения и договоренности.

Любые поправки к настоящим условиям должны быть оформлены в письменном виде и приняты обеими сторонами, т.е. Вами и компанией PROGMAN.

****

重要提示：从MagiCAD 2010.11版开始，我们改进了产品激活过程。在安装新版本后，所有以前的授权许可用户必须将加密狗返还PROGMAN有限公司，而且/或者将授权许可文件及时销毁。

****

最终用户授权授权许可协议

本最终用户授权许可协议（“条款”）适用于授权许可用户订购的[MagiCAD]软件（代码形式）及其他相关文件（“产品”），该产品由Progman有限公司*（“PROGMAN”）提供。不管您是授权许可人还是授权许可人授权的用户（“您”），在选择“我接受授权许可协议“选项或直接使用产品时，都意味着您将在法律上同意接受这些条款的约束。如果您不同意这些条款，请选择“我不接受授权许可协议”选项，同时请不要使用该产品。

* MagiCAD 由广联达科技股份有限公司为中国的授权许可用户进行授权

综述

您可以下载产品的评估版，在这种情况下,在购买商业版产品之前，您仅限于对其进行测试评估。

您应承担使用该产品所需的相关必要第三方软件、设备与电信设施等费用。

该产品主要针对及适合商业应用，并非针对也不适合个人消费者使用。此外，该产品设计尚无容错功能，因此，它并不适用于故障防患处理要求高的危险环境。

评估版、教育版、商业版及演示和培训版授权许可

您安装和使用产品的权限是有限的、非独家和不可转让的。您有权制作和安装多个产品副本，只要您有足够理由证明，根据通常的使用习惯，这些副本是合理合法的。而且，所有这些副本必须具有相关的版权和其他 PROGMAN 权利的证明。

如果您已经下载了一个试用版产品，您有权在专门指定的授权许可有效期内免费使用本产品，但是，您的唯一目的是为了评估产品的功能和可用性。

如果您已经下载了一个教学版产品，您有权使用本产品，但必须同时满足下列条件，支付相应授权许可费，严格限制在一个教学机构，而且在该教学机构内仅以教学为目的，在专门指定的授权许可有效期内同时使用个人用户数不能超过所购买的授权许可证总数。教学版产品的功能和特性有可能和商业版产品不同。该提款所适用的对象，“教学机构”是指有权授予学位和证书的教学机构；“个人用户”是指学生或者该教学机构的院系成员；“教学目的”是指内部教学行为，其中不包括商业或可盈利的教育形式或目的，而且，教学行为仅限在不以商业或盈利为目的的地点。

如果您已经下载了一个商业版产品，根据您已支付的相应授权许可费，您有权在专门指定的授权许可有效期内使用本产品，但是，使用范围仅限公司注册证所指明的一个法人单位的内部业务，而且，同时使用的最多用户数量必须与所购买的授权许可证一致。

在产品授权许可到期后，该产品可能会自动停止运行，这时您应立即停止使用该产品，并卸载您已经安装的软件副本。当然，根据当时的产品情况，您可以购买（新）商业版产品，或者允许的教学版产品。

PROGMAN 的授权经销商、从 PROGMAN 订购产品数据服务的制造商或其他合作伙伴和代理人可获得演示和培训版本，用于演示产品、检验产品数据服务结果、销售解决方案和培训员工。但是，决不能转售该等授权许可或将其用于直接的产生营收的活动（客户培训除外）、商业用途（客户培训除外）或个人用途。

您不得（i）修改、打破任何技术限制、反编译、反汇编、反向工程，或以其他方式试图研究产品的功能或结构，或创建基于该产品的衍生作品，或使用产品中独立的文件、库文件或其它部分与第三方软件连接，除非根据产品规范明确允许，或（i i）转让、转移、转授、出租、抵押或以其它方式分发或提供产品或您拥有的有限使用权；保存，除非另有明确的法律条文规定。

区域

PROGMAN 授予的授权许可仅供在交付协议中所述的区域使用。该等条款均未允许您在区域外安装或使用产品（包括但不限于，使用虚拟计算机或其他技术）。

有限保证及免责声明

PROGMAN 保证产品性能在预期用途方面同相关文档规定的内容一致。保证有效期为自交货之日起的六十 (60) 日。PROGMAN 应使用新的升级版或服务补丁包更换任何有瑕疵的版本，从而更正有关错误。或者，若错误未给您带来明显不便，PROGMAN 可提供替代解决方案。

保证不适用于由以下原因导致的瑕疵或缺陷：(i) 未按照 PROGMAN 在操作环境要求等方面的书面指示使用产品；(ii) 未经 PROGMAN 授权而作修改；或 (iii) 将产品与非 PROGMAN 供应或授权的任何产品或服务结合使用。

客户支持

PROGMAN可以但没有义务为您提供维护、支持或其他咨询服务，或错误修复或升级产品。

但是，如果您已经购买妥为支付的商业版产品，PROGMAN将为您不时地免费提供服务版本，其中包括了对最新发布的产品所做的少量修正。

财产所有权和保密性

产品的名称、所有权和全部知识产权只属于PROGMAN或任何PROGMAN授权的供应商。您仅授予有限的产品使用权。

产品所涉及到的，包括具体的设计和结构，以及保证产品使用的授权许可激活代码，都属于PROGMAN或任何PROGMAN授权的供应商的机密和商业秘密。您应对这些信息保持严格保密，未经授权不得向任何第三方披露或使用。即使您产品的使用权已经结束，这些保密义务仍然有效。

有限的责任

基于产品严格按照当时的“现状”给您授权，在相关法律条文所允许的最大范围内PROGMAN或任何PROGMAN授权的供应商都不承担任何损害，比如但不限于直接的、间接的、特殊的、引起的、惩罚性的或附带的损害和收入、利润或数据损失。在任何情况下，PROGMAN 的最高责任应等于您所支付的产品使用权金额。

这些责任范围划分，是本条款的重要组成部分。

适用法律和争议

您所拥有的产品使用权和这些条款应受芬兰基本法制约。因这些条款而产生的任何、所有争议应尽量妥善解决。在没有达成和解的情况下，争议应提交芬兰赫尔辛基地区法院。

请注意，您必须按照相关的进出口法律、法规和条例使用本产品。

授权许可终止

在出现下列情形时，PROGMAN 或您均可终止该等条款及本协议下授予的授权许可，并立即生效：

另一方实质性地违反其任何义务；或：

另一方（i）破产；或（ii）他人提起旨在判决其破产或资不抵债的任何诉讼；或（iii）其任何资产被指定接收人；或（iv）（若其为合伙企业）合伙企业任何合伙人被判决破产、出于其债权人利益作出转让或与其债权人和解；或（v）在任何其他司法辖区经受任何类似行为或程序；或（vi）在其债务到期时，总体上无法偿债。

整个协议及修订

本条款是您和PROGMAN之间在使用该产品时所达成的协议的一个组成部分，并将取代以前的任何书面或口头的协议和谅解。

任何和所有这些条款的修订应以书面形式提出，并由您和PROGMAN明确表示同意。